



当代

国际礼仪

指南

张敏杰 著



长春出版社

张敏杰 著

当代国际礼仪

长春出版社

(吉)新登字 10 号

当代国际礼仪指南

张敏杰 著

责任编辑:邓 进

封面设计:庄宝仁

长春出版社出版
(长春市建设街 13 号)

新华书店北京发行所发行
长春方圆印业公司印刷

开本:850×1168 1/32

1994 年 8 月第 1 版

印张:13.25

1994 年 8 月第 1 次印刷

字数:330 000

印数:1—4500 册

ISBN 7-80604-166-4/C·2

定价:10.50

前 言

随着九十年代中国进一步对外开放,中国与世界的交往日益频繁和广泛,“出国”与“入国”这两股对流的浪潮一浪高过一浪地滚滚而来,它使今日世界变得渺小起来了。正是在这种国际交往的时代大背景下,悄然而起的礼仪热使素有“礼仪之邦”美誉的中国显得更加多姿多采,充满温馨。

文艺复兴时代的英国著名思想家弗兰西斯·培根曾说过:“小节上的一丝不苟常可赢得很高的称赞。因为小节更易为人注意,而施展大才的机会犹如节日,并非每天都有。因此,举止彬彬有礼的人,一定能赢得好的名誉。这正如西班牙的伊丽莎白女王所说:“礼节乃是一封通行四方的推荐信……礼仪是微妙的东西。它既是人类间交际所不可缺少的,却又是不可过于计较的。如果把礼仪形式看得高于一切,结果就会失去人与人真诚的信任。因此在语言中要善于找到一种分寸,使之既直爽又不失礼。这是最难又是最好的。”

注意礼仪是中国人民的传统美德。“虚席以待”、“程门立雪”、“三顾茅庐”等以礼相待的成语和典故,在历史上广为流传,就深刻地反映了这一点。如今在改革、开放的热潮中,一方面是中国的文明礼仪为外国友人所称道;另一方面是外国的通行礼仪在中国受到重视。其原因很简单,这个世界是开放的,我们中国人正在走向世界,为此需要按国际礼仪的标准来与他国人民交往和办事。唯如此,才能在国际交往中相互尊重、相互学习、增进友谊、避免失误、提高效率。

以国际礼仪的标准为参照系,这并不意味着对中国传统礼仪的贬低,而只是意味着在一个日渐开放的社会中,国际间相互融合已成

为一种必然趋势,一些人类共同追求的文明准则、行为规范具有普遍性,它们是人类共同拥有的财富。

按国际礼仪标准进行交往和办事,意味着我们的经济生活、文化生活和行为规范,在不断地向国际标准看齐,逐步走向国际化。当然,各国各民族各地区人民之间有不同的社会制度、宗教信仰、生活方式、风俗习惯和传统文化,他们的礼仪风俗也有巨大的差异,对此并非一概要去学习、模仿,但是当我们在和他国人民交往的时候和场合,尊重他们的礼节、采取入乡随俗的态度无疑是大受欢迎的。这难道不正体现了我们中国人在走向世界时所拥有的博大胸怀和宽广度量吗?同时,这也体现了中国的自身文明和开放程度。人类的文明是没有国界的,凡是代表人类文明进步的东西,包括基本礼仪、着装等都可以为我所用。更何况,按国际礼仪标准和他国礼仪习惯进行交往和办事,是不同文化背景的人们之间交往的有效手段,具有明显的功利主义效应。

这本书是为正在走向世界的我国人民而编写的。编著者曾旅居国外,有丰富的国际交往的礼仪经验,故力求使本书有针对性、操作性和指导性,它不但旨在使我国涉外工作人员和各类出国人员能有所遵循,也旨在使广大的一般读者受到礼仪教育,从而塑造完美的自我和有意义的人生,使正在走向世界的国人形象更加光彩。

目 录

MU LU • MU LU

国际礼仪概述

第一章	引论	(3)
第二章	当代国际礼仪的基本规范	(19)
第三章	基本礼仪	(33)
第四章	社交礼仪	(58)
第五章	餐饮礼仪	(122)
第六章	国际会议礼仪	(143)
第七章	涉外谈判礼仪	(156)
第八章	旅行的礼仪	(174)
第九章	国外生活礼仪	(184)
第十章	涉外书信礼仪	(245)

国际礼仪荟萃

德国礼仪散记	(263)
旅俄礼仪漫谈	(286)
东西方礼仪交互作用的新加坡	(299)
东渡日本话礼仪	(316)
阿拉伯礼仪漫谈	(331)
韩国风俗礼仪	(355)
外国礼仪拾锦	(362)

附 录

国际礼仪概述

第一章 引 论

说起“礼仪”，人们会自然地与日常生活中所看到、所遇到、所经历过的一幕幕难忘的情景联系起来——

东方破晓，缕缕初露的晨光像明澈清淳的水，铺漫在生意盎然的广场上，一队仪容威武庄重的军人迈着矫健有力的步伐正穿过雄伟的天安门正中的城门，走向耸立的旗杆。这是天安门广场的国旗班卫士们，在执行每天日出的升旗仪式。当五星国旗迎着东方的曙光冉冉升起的时候，旗杆下军容严整的卫士们举起右手、并拢五指、挺直手腕伸向帽檐右角向国旗敬礼。此时，在广场上的行人也都驻步，面向国旗致礼。

华灯初放，座座高楼像是一颗颗熠熠生辉的珠宝给不夜的都市增添了无限的富丽与典雅。在豪华饭店的门前，衣着整洁、精神饱满的迎宾员正在迎接客人车辆的到达，他们以手势指挥车辆停靠合适位置，一只手替客人拉开车门，一只手手指并拢伸直置于车门框沿下以防止客人下车时碰撞，两脚并拢，上身微微前倾两眼余光注视门框上沿；在客人走出车门后，迎宾员彬彬有礼地说：“欢迎光临”，然后引客入门。进入饭店大堂后，又有端庄美丽的礼仪小姐以娴静大方的真诚态度趋前为宾客导引。

乐声舒缓,柔和深情的舞曲像是月夜的轻风和空谷的溪流,潺潺地流入每一个男女的心,激起了一阵阵的冲动。舞厅里,一个男子沉着而优雅地朝一个陌生女子走去,他向她躬身致礼,轻声说:“可以请您跳一曲吗?”女子友好地点一下头,受邀起立。随后,男士的左手轻握女士的右手,右手轻搭在她的后背右腰部上,女士略偏在男士右方,随着旋律与节拍,他们轻盈的舞步开始在舞池上自由地滑动。当他们无意中与其他舞伴相碰时,男士总是歉意地点头还礼,或轻轻地说一声:“对不起!”当舞曲终了,男士送同舞的女士回原座并致谢,也向她旁边的朋友点头表示谢意。

.....

啊!这些情景多么令人陶醉,多么令人依恋,又是多么令人向往。然而,礼仪并非是军人、礼仪小姐们的“专利”,也并非仅是在宾馆、舞厅等特定场合下的“逢场作戏”。

生活中时时处处都存在着礼仪,需要礼仪。

随着中国深化改革与进一步对外开放,中国人民对外友好往来与经贸合作关系不断发展扩大,各级政府官员、广大留学人员、援外人员、经贸人员、企业家、运动员、军人及国内各行各业各机关团体机构涉外工作人员与涉外服务人员,无不在通过自己的礼仪举止和礼仪行为向世界展示着我们中华民族的风貌与文明,也无不在通过国际交往礼仪的实践加强着中外之间的了解与合作。

让我们了解礼仪,学习礼仪,运用礼仪;唯如此,我们才能卓有成效地走向世界!

一 礼仪的涵义

生活离不开人际间的交往,交往受一定社会规范的制约与指导,礼仪便是交往的规范。

一位伟大的思想家曾经说过：“社会——不管其形式如何——究竟是什么呢？是人们交互作用的产物。”又说：“人们在生产中不仅仅同自然界发生关系，他们如果不以一定方式结合起来共同活动和互相交换其活动，便不能进行生产。为了进行生产，人们便发生一定的联系和关系，只有在这些社会联系和社会关系的范围内，才会有他们对自然界的关系，才会有生产。”由此可见，社会是交往的产物，生产必须以个人交往为前提。

交往这个术语，含义极为广泛，它包括个人、社会团体、国家的物质交流和精神交往，在某些方面，它甚至等于社会关系的概念。

社会交往是指个人与个人、个人与团体或团体与团体之间的交互作用、交互影响的方式和过程。

人类为了有秩序地生活，进行正常的生产和经济活动，使社会交往和谐与有成效，就要有各种社会规范来调节复杂的人际关系和现实社会关系，并用来约束人们的行为，如法律规范、道德规范和各种各样的生活规则等。法律是经过国家制定，反映了统治阶级意志，由国家政权强制实施的行为规则的总和，是带有强制性的规范。道德是人们自觉地用来控制社会生活的行为准则，它有广泛的调节范围，表现在风俗、习惯、礼仪、时尚等许多方面；它不是靠国家强力推行的，而是靠教育、靠社会舆论和人们内心信念来促使人们自觉遵守。违反了法律，就会受到国家强力的制裁。而违反了道德，违反了礼仪，则一般地除了会给社会交往和人际关系造成障碍，还会受到社会舆论的谴责和人们内心的蔑视。

“礼仪”一词，在中国很早就被作为典章制度和道德教化使用，中国作为一个有悠久文化的文明古国，历来有“礼仪之邦”之称。在汉字里，“礼”既表示礼貌和秩序，又意味着为表敬意或隆重而举行的仪式，如婚礼、丧礼等；“仪”则指具体的仪节，我国在春秋战国之后，对社会生活真正具有制约作用的，并不是“礼”的

外在仪节，而是被称为“礼”之质的各种经过浓缩的范畴，如仁义、孝慈、忠敬等。它们不仅构成了传统伦理学的核心，也构成了我国古代文化的基本价值观。综观礼仪的意义，从广义上讲是指一个时代的典章制度；从狭义上讲，则指人们的行为规范、礼俗、仪节。礼有助于建立良好的人际关系（即秩序），而此种关系导致的风尚又必然表现为礼。中国古代有三部最著名的礼典：《周礼》、《仪礼》、《礼记》，它们总称“三礼”，是关于各种礼制的百科全书。其中，《周礼》偏重政治制度，《礼记》偏重对礼的各个分支作出符合统治阶级需要的理论说明，《仪礼》则偏重行为规范。由这“三礼”所涉及的各种礼制的总和，涵盖了中国古代“礼”的主要内容。今天，随着社会的巨大变迁，封建礼教桎梏人们的体系已不复存在，礼仪作为一种人际交往的形式已发生了很大变化，代之而起的是新的符合现代文明规范的礼仪。

与中国一水相隔的日本国也是讲究礼仪的国家。在世界众多的民族中，日本人的彬彬有礼常常给人以深刻的印象。当代礼仪专家松平靖彦先生在日本全国社出版的《正确的礼仪》一书前言中是这么解释的：“礼仪是人们在日常生活中为保持社会正常秩序所需要的一种生活规范。儒教把礼仪当作最重要的道德观念极为珍视。日本的礼仪，在漫长的封建时代已基本形成，经过明治维新和第二次世界大战后的社会变革，终于发展到现在的模样。由于它诞生于封建社会制度之下，因此，不可避免地带有讲究表面形式的倾向，也就是说，封建时代过分重视形式、常规、传统、习惯的做法导致了现在日本礼仪中形式重于感情的倾向……然而，礼仪本身包含了人们在社会生活中应予遵守的道德和公德，人们只有不拘泥于表面的形式，真正使自己具备这种应有的道德观念，正确的礼仪才可能得以确立。”

如果说，文明的东方国家历来有重视礼仪传统的话，那么地处欧洲的西方国家也毫不逊色。在信仰基督教的国家里，《圣经》

的很多经文都是对教徒们为人处世的礼仪要求，如要求教徒尊敬众人、孝敬父母、顺从遵守、行事光明等，另外教会的很多仪式也束缚和制约着教徒们的社会交往与人际关系。到了文艺复兴时期，那时封建主义在欧洲已日暮西山，城市商人阶级正在崛起。这时候，社交举止越来越讲究起来，成了不同阶级之间保持距离的一种办法和贵族阶级内部相处的规范。当时，在意大利、法国等国家出版了一批被称为“*Courtesy Book*”的礼仪书，它是为使年轻贵族和绅士准备担任公职或宫廷职务而编的书，教导他们培养符合上流社会的社交言行和礼仪。

文艺复兴时代的英国著名思想家弗兰西斯·培根也对礼仪作过透彻的分析。他认为：“举止彬彬有礼的人，一定能赢得好的名誉。这正如西班牙的伊丽莎白女王所说：‘礼节乃是一封通行四方的推荐书。’”培根对礼仪的这段见解，是对礼仪的生动形象说明，又是切中时弊的真知灼见，可谓不同凡响。

当前，在英语语言中具有“礼仪”意义的单词主要有四个：

courtesy：指有礼貌的行为、动作或言词，即处处合乎时宜的文雅的举止和处处动人的风度，亦可指对他人表示尊敬或尊重的有礼貌的行动，如致礼鞠躬等表示。

etiquette：此词有较广泛的涵义，一专指礼仪，即有良好的教养并按照权威的规定在社交或正式场合遵守一定的规矩和礼节；二指礼节，即惯例或习惯所规定的行为准则；三指规矩，即对某一行业的人士的行动、行为或实践活动起约束作用的规矩，尤指处理他们相互间关系的成规。

protocol：指一种刻板的、在外事、军事等特定领域内实行的长期公认的相处准则，如规定对上级的完全尊敬、对应有的优先次序的严格遵守以及完全正确的实施程序。

rite：此词有二意，一指仪式和典礼，尤指有重大意义的宗教、宫廷、社会或部族的仪式；二泛指由惯例、习俗和仪式构成的礼

仪行动或一系列的此类行为。

可见，从静态的角度看，礼仪是一种状态；但从动态的角度看，礼仪又是一种活动。礼仪包含着状态和活动两重涵义，礼仪也是一个宽泛的概念，它是人们在共同生活和长期交往中，不知不觉地约定俗成了的社会规范，它指导和协调个人或团体在社会交往过程中实施有利于处理相互关系的言行举止。

二 礼仪的特性

在了解了什么是礼仪之后，有必要认识礼仪的特性，这是因为礼仪现象和礼仪规范纷繁复杂，特别是在国际交往的大背景下，我们必须对礼仪作跨文化的审视，才可以认识它，明了它，掌握它。

1 礼仪的综合性

礼仪作为一种文化现象，是习惯、风俗、禁忌的综合体现；同时与社会制度、社会体制、人民文化素质和社会物质文明、精神文明的程度等都有关系。此外，它还必须符合特定历史条件下的道德规范和传统的文化习惯。人们可以看到，当军人向国旗行军礼的时候，这个礼仪动作所反映的就不仅仅是军人在执行特定的礼节，同时也是军人仪容、姿态和风度的展示，而且对国旗的礼节，还表达了军人忠于国家、热爱人民的崇高心愿。同样道理，我国人员在国际交往中的礼仪表现，不仅仅是个人的行为，而是直接关系到祖国的声誉，因为无论何时何地，周围的人都会根据对交往对象个人仪表、风度和言行举止所获得的印象来衡量一个国家的精神面貌和文明程度。

2 礼仪的多样性

礼仪与每一个人都有关系，涉及到所有的职业和不同的生活、工作领域；但是，每一个人，在他生活和工作的特定领域里有特

定的礼仪要求，因此，礼仪丰富多样。新生儿呱呱坠地后，适应环境的能力很差，随着婴儿慢慢长大，抚养人教导他说“爸爸”、“妈妈”这些话语，实际上是开始了对子女进行家庭礼仪的教化过程。古代中国，儿童在家庭里接受严格的礼仪教育，如司马光的《家范》、颜之推的《家训》、班昭的《女诫》等读本，都是封建阶级教育其子女及家庭成员的礼仪训条。在科学技术日益发展的现代社会里，青少年主要在家庭和学校里接受教育，如“尊老爱幼”、“尊师守纪”、“文明礼貌”等礼仪规范与礼仪常识通过家庭、学校的教育而在青少年心灵里获得加强，并潜移化为自觉的行动。当一个人走上社会、参加工作后，在遵守基本礼仪规范的同时，又面临熟习新的公共礼仪与职业礼仪的要求。如军人有军人的礼仪，医生有医生的礼仪，涉外服务人员有涉外服务的礼仪，等等；即使在涉外服务人员中，从事不同涉外服务工作的人员，也有不同的礼仪规范要求。例如，翻译人员在涉外工作中扮演着举足轻重的角色，但是，他们绝不能喧宾夺主，改变自己的配角角色，因此，翻译在正式宴会上不上席，只是坐在需要翻译的人员后面负责翻译，而且宴会就餐时的翻译，按规定不能边吃边翻译或由于进餐而延误翻译；涉外宾馆的客房服务人员与外宾有较多的接近机会，有责任热情友好地接待客人，但是进客房服务同样要先敲门并通报，经允许后方可入内，打扫房间时不轻易搬弄客人的衣物等，不使客人产生任何不自由、受约束的感觉，在楼层与客人相遇，应主动微笑点头致礼，给客人让道，做到有求必应。凡此种种礼仪，都反映了多样性的特点，一个人的一生要学习和掌握多种多样的礼仪。

从人的一生来看，生命所处的不同时期应熟悉不同的礼仪，如少年期、青春期、中年期、老年期等。

从我们所担任的社会角色看，不同的角色亦有不同的礼仪要求，这涉及到家庭角色礼仪、职业角色礼仪、职务角色礼仪等。

从民族和宗教方面来看，不同民族、信仰不同宗教的人，他们的礼仪无不打上了民族和宗教的烙印。如我国回族是信仰伊斯兰教的民族，伊斯兰教的教规和民族风情已经融合，不论是否信教，其礼仪都明显地表现出伊斯兰的特点。日常生活中谈话，忌讳言“猪”，也不要将信奉伊斯兰教的民族成员与其他民族成员混坐于餐桌前，有回族人在席，严禁一切与猪有关食品上桌。相反，对回族人士和伊斯兰教教徒的这种礼仪，施于其他民族和宗教徒就不一定合适。

3 礼仪的时代性

礼仪是时代的产物，它作为一个时代人际关系的润滑剂，总是依社会嬗变、时代更递后人际关系的调整而发生相应的变化。我国有很多民俗礼仪是封建时代的产物，如三纲五常：君为臣纲、父为子纲、夫为妻纲；父义、母慈、兄友、弟恭、子孝；仁义礼智信等。这些礼法纲常，使民间礼俗具有浓厚的封建色彩，亲丧要守孝三年的习俗即源于此，居官要退官，守孝三年后再上任。民间在孝期中，则不剃须、不理发、不动响器、不与妻子合房。过年贴对子，第一年黄的，第二年紫的，第三年才是红的，这都是守孝三年习俗的变体。凡此种种封建时代的礼仪，在新的时代里自然没有存在的必要，于是新的相应礼仪代之而起。

但是，礼仪作为人类文明的产物，同人类创造的所有文明一样，有其传承性，有其共通性，故过去时代产生的某些礼仪如与新时代并无冲突，那么在现代社会里亦能被人们所承认和接受，从而使之纳入当代礼仪的范畴。以举手礼为例，此礼最早始于何时，并无确切的文字记载，不过有些传说却十分有趣：一是说早在十三世纪，欧洲各国战争频繁，武士们在交战中都戴着保护头部的脸甲。当双方相遇时，如都不愿交战，便将右手举到头部，揭开脸甲以示友好。后来脸甲逐渐被军帽、钢盔所代替，而见面时把右手举到右额表示敬意的做法则流传下来沿袭至今。二是说十六

世纪末，英国和西班牙为争夺海上霸权和殖民地，进行了一系列战争。1588年，英国海军打败了西班牙的“无敌舰队”，在祝捷庆典上，英国女王伊丽莎白一世给将士们颁发奖品。因女王是神圣不可冒犯的，将士们领奖时，必须用手遮住眼角，不得直视女王，否则被视为不恭。后来，将士之间为表示对对方的尊重，也用右手遮眼角，渐渐演变成行举手礼。现在，时代虽然不同了，但举手礼仍是军人执行礼节时最常用的一种，几乎被世界各国军队所采用。

4 礼仪的互动性

社会交往是人们交互作用、交互影响的方式和过程，因此，凡是单方面的行动，都不是互动，都不是交往。礼仪具有明显的互动特性，而且这种互动特性受情景的影响。美国芝加哥社会心理学派学者托马斯提出一个情景定义的理论，这一理论认为人们在行动之前通常会经过一个自我考虑的阶段，这个阶段即称为情景定义。所谓情景定义是指对一个人周围的既定环境，一个人所作的解释。这种解释主要是依据社会化了的个人对他所在社会、文化的总的评价作基础，因此，通常我们的具体行动依赖情景定义；也就是说，人们在交往、互动过程中，并不是完全依赖彼此的行动而产生反应，而是依赖对彼此行动所作的理解或解释而进行反应。对于来自别人行动而作出的反应，并不是完全被动地对环境作出定型的反应，而是要看他当时情况个人如何加以解释而定。最简单的例子，莫过于握手礼了。男子之间，无论见面、分手经常行握手礼；但是，在国际交往的场合下，男士一般不主动伸手与女士相握，而是女士乐意时先伸出手，男士才作出反应，颇感荣幸地去握。女士主动出手与他人相握与否，要视她当时的心情如何，有些女士不经常握手，有时甚至拒绝男士伸出的手。但是，女士如果作为东道主时，她在迎送客的情景下应主动伸手。总之，与女士握手几乎完全取决于当时的具体情景，也与当事人的情况